

H. Dv. 464/3

M. Dv. Nr. 374/3

Nur für den Dienstgebrauch!

## Vorschrift

über das Stempeln und Bezeichnen  
von Waffen und Gerät bei der Truppe  
(St. B.)

Teil 3

Allgemeines Heergerät (A. S.)  
(einschl. Fahrzeuge und Gerät der Verwaltungseinheiten (Dw.))

Vom 4. 3. 37.

Berlin 1937

Gedruckt in der Reichsdruckerei

Dies ist ein geheimer Gegenstand im Sinne des § 88 Reichsstrafgesetzbuchs (Fassung vom 24. April 1934). Mißbrauch wird nach den Bestimmungen dieses Gesetzes bestraft, sofern nicht andere Strafbestimmungen in Frage kommen.

H. Dv. 464/3

M. Dv. Nr. 374/3

Nur für den Dienstgebrauch!

## Vorschrift

über das Stempeln und Bezeichnen  
von Waffen und Gerät bei der Truppe  
(St. B.)

Teil 3

Allgemeines Heergerät (A. S.)  
(einschl. Fahrzeuge und Gerät der Verwaltungseinheiten (Bw.))

Vom 4. 3. 37.

Berlin 1937

Gedruckt in der Reichsdruckerei

Historical purpose only, not for sale or commercial use, free of charge Dmitry Bushmakow BUSHMAKOW.COM

## Inhalt.

	Seite
I. Allgemeines .....	5
II. Besondere Bestimmungen über Bezeichnen und Stempeln .....	5
III. Musterbeispiele für das Bezeichnen .....	6
IV. Übriges Gerät .....	7

storatio  
ale or commercial use, free of charge  
storatio BUSHMAKOW.COM  
Historical purpose only, not for  
e of charge Dmitry Bushmakow  
not fo

## I. Allgemeines.

1. Das Stempeln und Bezeichnen des Allgemeinen Heergeräts einschl. Fahrzeuge und Gerät der Verwaltungseinheiten hat nach den im Teil I dieser Vorschrift gegebenen Richtlinien zu erfolgen. Hierbei sind besonders die in diesem Teil Nr. 5a (Schriftform), Nr. 7 und 8 (Stempelarten), Nr. 9 (Stempelgrößen), Nr. 12 (Kasten), Nr. 13 (Planen) enthaltenen Bestimmungen zu beachten.

## II. Besondere Bestimmungen über Bezeichnen und Stempeln (Muster siehe Anl. 1).

2. Sämtliche Fahrzeuge erhalten im allgemeinen eine in weißer Deckfarbe auszuführende abgekürzte Bezeichnung (Aufschrift), aus der der Truppenverband, dem das Fahrzeug gehört, und die Bestimmung des Wagens zu ersehen sein muß.

Außerdem erhalten alle abnehmbaren Kopfwände und sämtliche Deichseln die Bezeichnung.

Die Deichselbezeichnung muß von der Handseite lesbar sein. Sie findet im allgemeinen ihren Platz zwischen dem Brachholz und dem vorderen Scherband oder zwischen den beiden Bolzenköpfen der Deichselteilschienen. Bei längeren Bezeichnungen kann auch der vor dem vorderen Scherband befindliche Raum noch zu Hilfe genommen werden.

3. Das Bezeichnen hat an der Sattelseite der Wagenkasten bzw. am Oberbau des Fahrzeuges (z. B. Ofenkörper des Backanhängers) zu erfolgen.

4. Die Abkürzungen der Truppen- usw. Bezeichnungen sind in Anlage 1 des Teils I, die der Fahrzeugbezeichnungen in Anlage 2 des Teils I dieser Vorschrift enthalten.

Angaben über die Schriftgröße s. Teil I Nr. 9.

Es sind auszuführen die Nummern der Generalkommandos und der im Regimentsverbände stehenden Bataillone und Abteilungen in römischen, alle übrigen Verbände und Truppenteile in deutschen Zahlen.

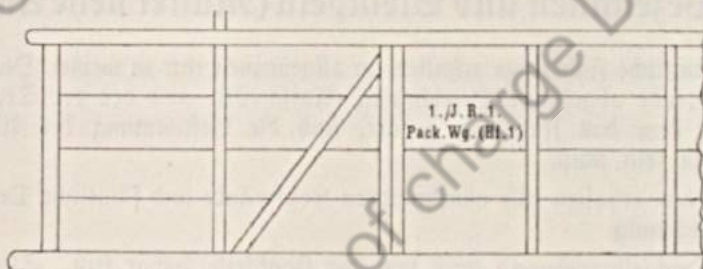
5. Das Anbringen der Bezeichnung erfolgt in weißer Deckfarbe unmittelbar auf das Holz, und zwar bei dem Feldwagen und seinen Abarten ohne Einrichtung für Mitnahme von l. M. G.-Behältern auf das erste Feld des zweiten Füllbrettes von oben (s. Bild 1), mit Einrichtung für l. M. G.-Behälter dagegen in das erste vordere schräge Feld des oberen Füllbrettes.

Die Aufschrift der Kopfwände muß etwa in der Mitte stehen; bei Wagen, die Vorratsräder tragen, so, daß die Aufschrift zu lesen ist, also etwas tiefer (s. Bild 2).

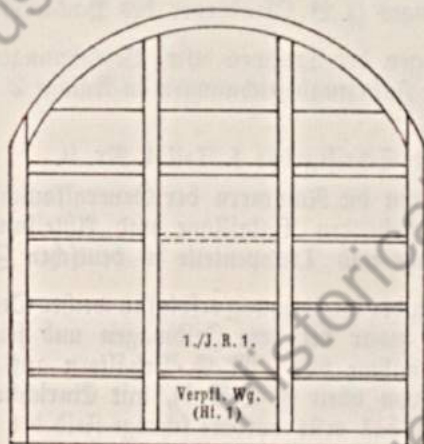
6. Die Feldflächen erhalten die Bezeichnung in weißer Deckfarbe auf der Rückseite des Vorderwagens und auf der Vorderwand des Hinterwagens (s. Bild 3 und 4).

### III. Musterbeispiele für das Bezeichnen.

Feldwagen (Bild 1)



Hintere Kopfwand (Bild 2)

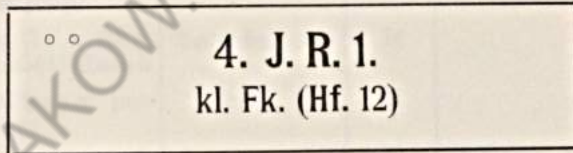




## Feldküchen

Vorderwagen (Bild 3)

Rückseite (Unterseite) des Fleischbrettes.



Hinterwagen (Bild 4)

Vorderwand.



## IV. Übriges Gerät.

Der Eigentumsstempel ist unter den Fertigungs- oder Abnahmestempel zu setzen.

Bezeichnen der Kästen siehe Teil I »Allgemeine Vorbemerkungen« Nr. 12. Kästen, deren Aufschriften infolge Raummangels nicht in eine Zeile gesetzt werden können, sind zweireihig zu beschriften, z. B. der Kasten »Schuhmacher Schneider«.

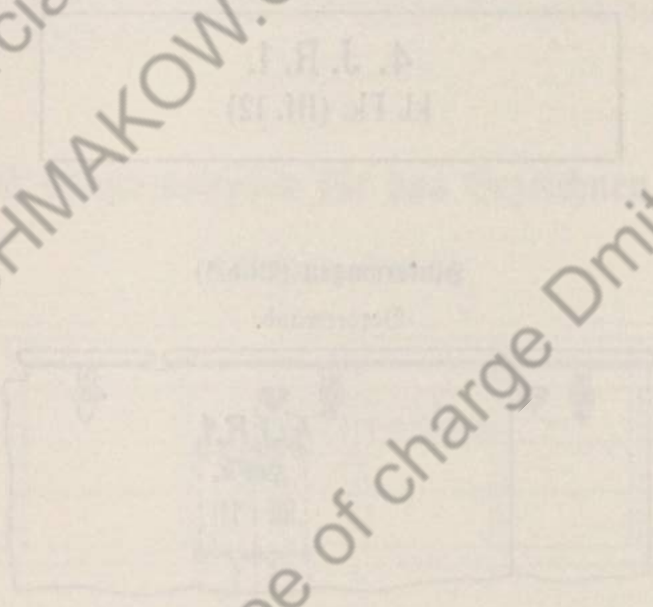
Berlin, den 4. 3. 37.

Der Reichskriegsminister

Im Auftrag:

Fromm

storatio  
ale or commercial use, free of charge  
storatio BUSHMAKOW.COM  
Historical purpose only, not fo  
e of charge Dmitry Bushmakow  
not fo



Feb  
9th  
1  
:  
:  
:  
1  
1  
1  
1  
1  
1  
Feb

**Anlage 1**

Zfde. Nr.	Benennung	Art der Benennung	Schrift- und Zahlen- größe (s. Teil I Nr. 9)	Ort der Bezeichnung	Bild Nr.
<b>Fahrzeuge</b>					
1	Feldwagen (Hf. 1, Hf. 2, Hf. 3) einschl. Abarten	Deckfarbe, weiß	II	—	1
2	Kopfwand, hintere, zum Feldwagen	desgl.	II	—	2
3	Deichsel .....	»	III	Zwischen den Bolzen- köpfen der Deichsel- schienen vor der Hand- seite lesbar	—
4	Feldflüchen (Hf. 11 u. 13, Hf. 12 u. 14) einschl. Feldlochherde	»	II	—	3 u. 4
5	Backofenwagen (Vwf. 1)	»	II	Auf der Sattelseite, vorn in der Mitte des ersten Drittels des Ofenkör- pers	—
6	Teignetwagen (Vwf. 2)	»	II	Auf der Sattelseite des Knetbottichs	—
7	Kraftquellenwagen (Vwf. 3)	»	II	Auf der Sattelseite, am vorderen Teil der Mo- torhaube	—
8	Badanhänger (Sd. Ah. 105)	»	II	Auf der Sattelseite, vorn in der Mitte des ersten Drittels des Ofenkör- pers	—
9	Badanhänger (Sd. Ah. 106)	»	II		
10	Teignetanhänger (Sd. Ah. 35)	»	II	Auf der Sattelseite des Knetbottichs	—
11	Maich. Satz 220 Volt, etwa 6,5 kW als An- hänger (Achf.)	»	II	Auf der Sattelseite, in der Mitte des vorderen Teiles der Motorhaube	—
12	Pläne .....	Stahlstempel, kulpig, scharf	VI	Auf der Innenseite, hin- ten in der linken Ecke	—
<b>Beleuchtungsgerät</b>					
<b>Einheitslaterne</b>					
13	Karbidbehälter <sup>1)</sup> .....	desgl.	VI	Auf dem Boden	—
14	Laternengehäuse <sup>1)</sup> .....	»	VI	Auf dem Schornstein von vorn lesbar	—

<sup>1)</sup> Bei Einheitslaternen der Neufertigung aus Pressstoff sind die Zahlen, Schriftgröße V, leicht einzubrennen. Stempel selbst herstellen.

Lfde. Nr.	Benennung	Art der Benennung	Schrift- und Zahlen- größe (s. Teil I Nr. 9)	Ort der Bezeichnung	Bild Nr.
15	Wasserbehälter .....	Stahlstempel, kulpig, scharf	VI	Auf dem Haken	—
16	Behälter mit Druckver- schluß, viereckig, für Starbid, 1 kg fassend	„	VI	Auf dem Boden	—
<b>Laternenzubehör- kasten</b>					
17	Kasten Laternenzubehör	Deckfarbe, weiß	III	Auf dem Deckel über der Kastenbenennung	—
18	Blendlaterne 75 .....	Stahlstempel, kulpig, scharf	VI	Auf der Blechhaube von vorn lesbar	—
<b>Zelte</b>					
19	Zelthäute .....	Druckstempel	II	Auf der Innenseite, un- ten in einer Ecke der Giebelseite	—
20	Zeltstangen .....	Stahlstempel, kulpig, scharf	VI	Auf dem Stahlteil jeder Zeltstange	—
21	Maßfüße .....	desgl.	VI	Auf der Platte des Maß- fußes	—
22	Zeltföcke und Beutel für Zubehör	Druckstempel	III	Auf der Außenseite unter der Benennung	—
23	Kästen .....	Deckfarbe, weiß	III	Auf der Außenseite über der Kastenbenennung	—
<b>Pferde- u. Tragtier- ausrüstung</b>					
24	Anbindering .....	Stahlstempel, kulpig, scharf	VI	Flacher Teil oberhalb des Gewindes	—
25	Armeesattel 25 .....	Stahlstempel, stumpf	V	Mitte der linken Tracht des Sattelbaumes und Mitte des unteren Randes der linken Satteltasche	—
26	Seitenpadriemen .....	desgl.	V	Riementeil zwischen den beiden Schnallen	—
27	Mittelpadriemen .....	„	V	Riementeil unterhalb des aufgenähten Schnall- stößels	—
28	Steigbügel .....	Stahlstempel, kulpig, scharf	VI	Untere Fläche der Sohle	—

Fbde. Nr.	Benennung	Art der Benennung	Schrift- und Zahlen- größe (f. Teil I Nr. 9)	Ort der Bezeichnung	Bild Nr.
29	Steigriemen .....	Stahlstempel, stumpf	V	Außenfläche hinter der Schnalle	—
30	Schnurenfattelgurt .....	Druckstempel	III	Außenfläche hinter einer Schnalle	—
31	Vorderzeug .....	Stahlstempel, stumpf	V	Auf dem Oberriemen- schnallstück hinter der Schlaufe	—
32	Beinkleber .....	desgl.	V	Zwischen den oberen Schnallstößeln	—
33	Deckengurt .....	"	V	Auf dem Schnallstößel hinter der Schlaufe	—
34	Doppelringtrennsengebiss.	Stahlstempel, kulpig, scharf	VI	Auf eine kugelförmige Fläche des Mundstücks	—
35	Großer Futterfad .....	Druckstempel	III	Innerhalb am Saum- ende	—
36	Großer Proßfuttersad ..	desgl.	III		—
<b>Zielsegehirr 25</b>					
37	Brustblatt .....	Stahlstempel, stumpf	V	Etwa in der Mitte des oberen Belages zwi- schen den Nähten	—
38	Halstriemen .....	desgl.	V	In der Mitte des Be- lages, links neben der mittleren Schlaufe	—
39	Halstoppel .....	"	V	Am Strippenende	—
40	Kammfissen .....	"	V	Auf dem linken Spreng- gurt, oberhalb der Sprenggurtstrippe	—
41	Schnallstößel, lose (zur Verbindung des Brust- blattes mit dem Kamm- fissen bzw. Sattel)	"	V	Am Strippenende des Stößels	—
42	Kammfissenbauchgurt ..	"	V	Auf dem Belag, in der Mitte, links neben der mittleren Schlaufe	—
43	Umgang .....	"	V	In der Mitte des Belages	—
44	Lauträger (zum Um- gang)	"	V	Auf dem Schnallenende hinter der Schlaufe	—
45	Hinterzeug .....	"	V	Auf der Mitte des Be- lages, zwischen den mittleren Schlaufen	—

Ofbe. Nr.	Benennung	Art der Benennung	Schrift- und Zahlen- größe (f. Zeile 1 Nr. 9)	Ort der Bezeichnung	Bild Nr.
46	Schweberiemer zum Hinterzeug	Stahlstempel, stumpf	V	Auf dem Schnallenende hinter der Schlaufe	—
47	Wauchgurt .....	„	V	In der Mitte, links neben der mittleren Schlaufe	—
48	Loose Schnallstricke (zur Verbindung des Wauchgurt mit dem Brustblatt)	„	V	Am Strickenende	—
49	Geschirrtau 25 .....	Stahlstempel, kulpig, scharf	VI	Auf einer flachen Seite des Tauhafens	—
50	Rissen für Druckschäden.	Stahlstempel, stumpf	V	Auf dem Strickenende eines Schnallriemens	—
51	Verbindungstau .....	Stahlstempel, kulpig, scharf	VI	Auf einer flachen Seite des Tauhafens	—
52	Lange Lautreäger .....	Stahlstempel, stumpf	V	Auf dem Schnallenende hinter der Schlaufe	—
53	Verbindungstautreäger ..	desgl.	V		
54	Verlängerungsstück (zum Geschirrtau 25)	Stahlstempel, kulpig, scharf	VI	Auf einer flachen Seite des Tauhafens	—
55	Aufhalterriemen	Stahlstempel, stumpf desgl.	V	Auf dem Schnallenende hinter der Schlaufe	—
56	Sperrriemen ...		V		
57	Schwunggurt .	„	V	Auf einem Schnallfüßel zwischen den Schlaufen	—
<b>Zaumzeuge 22</b>					
58	Hauptgestell .....	Stahlstempel, stumpf	V	Am linken Strickenende des Kopfstüdes	—
59	Trensengebiss .....	Stahlstempel, kulpig, scharf	VI	Auf einer der kugelförmigen Flächen des Mundstückes	—
60	Trensenzügel .....	Stahlstempel, stumpf	V	Auf den Strickenenden	—
61	S-Kandare .....	Stahlstempel, kulpig, scharf	VI	Auf der Außenseite des linken Obergestells	—
62	Kandarenzügel .....	Stahlstempel, stumpf	V	Auf dem Strickenende des linken Kandarenzügels	—
63	Halshalter mit Ring ..	desgl.	V	Auf dem Strickenende	—
64	Halfterriemen mit Ring und Karabinerhaken	„	V		

Tfde. Nr.	Benennung	Art der Benennung	Schrift- und Zahlen- größe (s. Teil 1 Nr. 9)	Ort der Bezeichnung	Bild Nr.
65	Ausbindezügel .....	Stahlstempel, stumpf	V	Auf dem Strippenende der kurzen Schnall- strippe	—
66	Handschlaufe (lose).....	desgl.	V	Hinter der Schlaufe	—
67	Halfterkette .....	Stahlstempel, kulpig, scharf	VI	Auf einem der Ringe	—
68	Hufeisentasche .....	Stahlstempel, stumpf	V	Auf der Klappe, oberhalb der Schnallstrippe	—
69	Gewehrtragevorrichtung	desgl.	V	Auf der Befestigungs- lasche, unter dem mit Leder bezogenen Holz- klotz	—
70	Gewehrhalterriemen ...	»	V	Auf dem Strippenende	—
71	Kardätsche .....	»	V	Auf dem Rande der Holz- platte, neben dem Griff	—
72	Kleiner Proßfuttersack..	Druckstempel	III	Innerhalb am Saum- ende	—
73	Kochgeschirrbehälter....	Stahlstempel, stumpf	V	Auf dem Leberstück über der Die	—
74	Koppelriemen .....	desgl.	V	In der Mitte des Rie- mens	—
75	Kreuzleine .....	»	V	Auf den Schnallstrippen der Außenleinen und auf den Enden der Handstücke	—
76	Einspannerleine .....	»	V	Auf den Schnallstrippen und auf den Enden der Handstücke	—
77	Verlängerungsstück zur Kreuzleine	»	V	Auf der Mitte des Ver- längerungsstückes	—
78	Lanzenschuhe .....	—	—	—	—
79	Wähnenkamm .....	—	—	—	—
80	Obergurt .....	Stahlstempel, stumpf	V	Auf dem Schnallenende zwischen den Schlaufen	—
81	Proßschlippsack .....	Druckstempel	III	Innerhalb in der Mitte der Klappe	—
82	Reitpeitsche .....	Stahlstempel, stumpf	V	Auf der Handschlaufe	—
83	Reiterfuttersack .....	Druckstempel	III	Innerhalb am Saumende	—

Ffde. Nr.	Benennung	Art der Benennung	Schrift- und Zahlen- größe (f. Teil I Nr. 9)	Ort der Bezeichnung	Bild Nr.
84	Revolvertlochzange . . . . .	Stahlstempel, kulpig, scharf	VI	Auf einem der Schenkel	—
85	Sübeltasche . . . . .	Stahlstempel, stumpf	V	Auf dem oberen Teil des Blattes, unterhalb des Schnallriemens	—
86	Schwellfissen (für Sielen- geschirre)	desgl.	V	Auf dem Strippenende eines Schnallriemens	—
87	Stallhalfter aus Leder .	„	V	Auf dem linken Baden- stück zwischen den Schlaufen	—
88	Stallhalfter aus Gurt . .	Druckstempel	III	Auf dem Ringgurt hinter dem linken Badenstück	—
89	Stalleine mit Knebel . .	Stahlstempel, kulpig, scharf	VI	Auf dem Knebel	—
90	Striegel . . . . .	desgl.	VI	Auf der Mitte der Platte	—
91	Stockpeitsche . . . . .	„	VI	Auf dem Stod, etwa 50 mm vom unteren Ende entfernt	—
92	Tränkeimer . . . . .	Druckstempel	III	Außerhalb am Saum- ende	—
93	Vierspannerleine . . . . .	Stahlstempel, stumpf	V	Auf den Schnallstrippen der Außenleinen und auf den Enden der Handstücke	—
94	Viererring . . . . .	desgl.	V	Auf dem Strippenende	—
95	Wolach . . . . .	Druckstempel	II	In der Ecke unter dem eingewebten H	—
96	Wurzelbürste . . . . .	Stahlstempel, kulpig, scharf	VI	Auf dem Rande der Platte	—
97	Wassertrense . . . . .	Stahlstempel, stumpf	V	Auf dem linken Baden- stück hinter der Schlaufe	—
98	Reithalfter . . . . .	desgl.	V		—
<b>Paßjattel 33</b>					
99	Tragegestell . . . . .	Stahlstempel, kulpig, scharf	VI	Auf der Mitte der linken Satteltracht	—
100	Sattelfissen, rechtes . . . .	Stahlstempel, stumpf	V	Unten auf dem Fissen, 100 mm hinter dem halbrunden Ring zum Einschnallen des Vor- derzeuges	—
101	Sattelfissen, linkes . . . . .	desgl.	V		—



Ofde. Nr.	Benennung	Art der Benennung	Schrift- und Zahlen- größe (f. Teil I Nr. 9)	Ort der Bezeichnung	Bild Nr.
102	Satteltgurt, rechter.....	Stahlstempel, stumpf	V	} Auf einem Schnallstößel	—
103	Satteltgurt, linker.....	desgl.	V		
104	Vorderzeug.....	„	V		Auf dem linken Trage- riemen hinter der Schlaufe
105	Hinterzeug.....	„	V	Auf der linken Seite der Auflage neben dem Ring	—
106	Umgang.....	„	V	Auf dem linken Schnall- stößel am Umgangende hinter der Schlaufe	—
107	Schutzkappe (für die Zwiefel)	„	V	In der Mitte oberhalb des Schnallriemens	—
108	Schutzdecke für Trage- lasten	Druckstempel	III	Innerhalb am Saum- ende	—
109	Schwunggurt.....	Stahlstempel, stumpf	V	Auf einem Schnallstößel zwischen den Schlauf- en	—
110	Stellschlüssel.....	Stahlstempel, kulpig, scharf	VI	In der Mitte des Stell- schlüssels	—
111	Auflager für Mittellasten	desgl.	VI	Auf der U-Schiene der linken Außenseite	—
112	Führstange mit Schnall- riemen	Stahlstempel, stumpf	V	Auf dem Ledergriff zwi- schen den Nieten	—
<b>Tragejattel 23</b>					
113	Tragegestell.....	Stahlstempel, kulpig, scharf	VI	Auf der Mitte der linken Satteltracht	—
114	Satteltlissen, rechtes....	Stahlstempel, stumpf	V	} Auf der Mitte des Ver- bindungsriemens	—
115	Satteltlissen, linkes....	desgl.	V		
116	Satteltgurt, rechter.....	„	V	Auf einem Schnallstößel	—
117	Satteltgurt, linker.....	„	V	—	—
118	Vorderzeug.....	„	V	Auf dem linken Trage- riemen hinter der Schlaufe	—
119	Hinterzeug.....	„	V	Auf der linken Seite der Auflage neben dem Ring	—

Nr.	Benennung	Art der Benennung	Schrift- und Zahlen- geße (f. Teil 1 Nr. 9)	Ort der Bezeichnung	Bild Nr.
120	Umgang .....	Stahlstempel, stumpf	V	Auf dem linken Schnallstößel am Umgangende hinter der Schlaufe	—
121	Schutzklappe für die Zwiessel	"	V	In der Mitte oberhalb des Schnallriemens	—
122	Schutzbede für Trage- lasten	Druckstempel	III	Innerhalb am Saumende	—
123	Schwunggurt .....	Stahlstempel, stumpf	V	Auf einem Schnallstößel zwischen den Schlaufen	—
124	Stellschlüssel .....	Stahlstempel, kulpig, scharf	VI	In der Mitte des Stellschlüssels	—
125	Auflager für Mittellasten	desgl.	VI	Auf der U-Schiene der linken Außenseite	—
126	Führstange mit Schnallriemen	Stahlstempel, stumpf	V	Auf dem Ledergriff zwischen den Nietten	—
<b>Hochgebirgs- ausrüstung</b>					
127	Führzügel .....	Stahlstempel, stumpf	V	Am Strippenende	—
128	Hemmschrid .....	—	—	—	—
129	Heutrage .....	Stahlstempel, stumpf	V	Auf einem Tragebügel unter dem birnenförmigen Ring	—
130	Koppelschrid .....	—	—	—	—
131	Padsack .....	Druckstempel	III	Innenseite vom Mittelstück	—
132	Tragkorb (aus Weiden- geflecht)	Stahlstempel, kulpig, scharf	VI	An der linken Schiene unter dem Überwurf	—
133	Werkzeugkasten (für Werkzeuge aller Art)	desgl.	VI	Auf dem Überwurf am Deckel	—
134	Zwischenstück, rechtes, für Bergreitpferde	Stahlstempel, stumpf	V	Etwa 100 mm vom vorderen, halbrunden Ring entfernt	—
135	Zwischenstück, linkes, für Bergreitpferde	desgl.	V		—

Juli 1940

Nur für den Dienstgebrauch!

## Deckblatt Nr. 1 u. 2

zu H. Dv. 464/3

### Vorschrift über das Stempeln und Bezeichnen von Waffen und Gerät bei der Truppe

Teil 3

Allgemeines Heergerät (A. G.)  
(einschl. Fahrzeuge und Gerät der Verwaltungseinheiten [Bw.]

Vom 4. 3. 37

1) zu Einbanddeckel, Titelblatt und Seite 5, 2) zu Seite 9.

Deckbl. 1 Einbanddeckel, Titelblatt und Seite 5, I. Allgemeines, Nr. 1, ändere jedesmal »Fahrzeuge und Gerät der Verwaltungseinheiten« in »Verwaltungstruppengerät«,

Seite 9, (Anlage 1) lfd. Nr. 1, 2 und 4 bis 11, Spalte 4 (Schrift- und Zahlengröße), setze jedesmal vor »II« eine »I u.«.

Ferner setze ein:

Lfd. Nr.	Benennung	Art der Benennung	Schrift- und Zahlengröße (f. Teil 1 Nr. 9)	Ort der Bezeichnung	Bild Nr.
1b	Stahlfeldwagen (Hf. 7) und Abarten	Deckfarbe, weiß	I u. II	a) im Mittelfeld der vorderen Klappe der Sattelseite b) an der Rückseite des Fahrzeuges in der Mitte des linken Türflügels	
3	Deichsel für alle pferdebespannten Fahrzeuge des Allg. Heergeräts und Verwaltungstruppengeräts				
3a	Ortschaft .....	Stahlstempel kulpig, scharf	V u. VI		
4		Deckfarbe, weiß			

Historical purpose only, not for sale or commercial use, free of charge Dmitry Bushmakow

46  
3